

الأول للعام الجامعي 2015/2016	الفصل الدراسي	د.علي الخمايسة	مدرس المساق
الترجمة	القسم	Dr.alizaal@gmail.com	البريد الإلكتروني
اللغة العربية (1)	اسم المساق	10-9 + 11-12 ح ث خ 8-9،30 + 11-9،30 ن ر	الساعات المكتبية
لا يوجد	م. المساق	10-11 ح ث خ 11-30،12 ن ر	مواعيد المحاضرات

### تمهيد:

اللغة العبرية واحدة من فصيلة اللغات السامية التي تنتمي إليها كل من : العربية والآرامية والسريانية والفينيقية والأكدية والحبشية والأوجاريتية وغيرها ، لذا يتوجب على من يدرس في قسم الترجمة أن يلم بلغة ثالثة إضافة للعربية والإنجليزية ويفضل أن تكون اللغة العبرية كونها لغة عالمية وتستخدم في الشرق الأوسط في فلسطين المحتلة من قبل الشعب اليهودي المحتل لبلادنا ، إضافة لمن يريد التخصص بدراسة اللغة العربية وآدابها دراسة علمية ، أو التخصص بدراسة التاريخ أن يلم بنشأة اللغات السامية ، وتطورها ، وتأثير بعضها ببعض ، وان يتعلم قواعد اللغة العبرية ، أو إحدى أخواتها الساميات ، لما لهذه اللغة من صلة بلغتنا العربية.

## وصف المساق:

سوف يتم دراسة اللغة العبرية من جوانب ثلاثة : أولاها - الكتابة الإملائية للغة العبرية بحروفها الأبجدية وحركاتها الكثيرة التي تصل إلى اثنتي عشرة حركة ، وثانيها - القواعد النحوية للغة العبرية نحوا وصرفا وتطبيقا، وثالثها - ترجمة النصوص البسيطة من العبرية إلى العربية وبالعكس.

## أهداف المساق:

### **يهدف هذا المساق في مجمله إلى تحقيق الأهداف الآتية:**

- 1 - أن يجيد الطالب الكتابة بالخط العبري المربع.
- 2 - أن يجيد الطالب القراءة باللغة العبرية.
- 3 - أن يجيط الطالب بقواعد اللغة العبرية.
- 4 - أن يصبح الطالب قادرا على تشكيل جمل مفيدة باللغة العبرية.
- 5 - أن يمتلك الطالب القدرة على المحادثة الشفوية باللغة العبرية.

محتوى المساق:

الأسبوع	الفترة الزمنية	الموضوع	أنشطة مقترحة وملاحظات	فترة الامتحان
الأول	18-22/10/2015	موقع العبرية من الساميات	مناقشة ، حوار ، تطبيق	
الثاني	25-29/10/2015	مميزات اللغات السامية	مقارنة ، حوار ، تطبيق	
الثالث	1-5/11/2015	أطوار اللغة العبرية	سرد تاريخي ، مناقشة ، حوار	
الرابع	8-12/11/2015	خصائص اللغة العبرية	تطبيق لغوي ، مناقشة	
الخامس	15-19/11/2015	الحروف الأبجدية والحركات	تدريب عملي ، تطبيق	
السادس	22-11 up to 6-12/2015	امتحان من 25 علامة	مقارنة بالعربية ، تطبيق ، مناقشة ، حوار	فترة إجراء الاختبار الأول 60 دقيقة
السابع		الضمائر المنفصلة والمتصلة		
الثامن		الاسم المفرد والمثنى		
التاسع	13-17/12/2015	الجمع المذكر والمؤنث	نقاش ، حوار ، مقارنات لغوية ، تطبيق	
العاشر	20-24/12/2015	أسماء الإشارة والأسماء الموصولة والعدد	تطبيق ، حوار ، مناقشة	
الحادي عشر	27-12-2015 up to 10-1-2016	امتحان من 25 علامة	مناقشة ، حوار ، تطبيق ، مناقشة ، حوار ، تطبيق	فترة الاختبار الثاني 60 دقيقة
الثاني عشر		أيام الأسبوع والألوان والصفات		
الثالث عشر		أدوات الاستفهام والنهي والملكية		
الرابع عشر	17-21/1/2016	المجرورات والأفعال	مناقشة ، حوار ، تطبيق	

	مناقشة ، حوار ، تطبيق	عبارات التحية والسلام	24-28/1/2016	الخامس عشر
فترة إجراء الامتحان النهائي 120 دقيقة		امتحان نهائي من 40 علامة	31-1 up to 11-2-2016	السادس عشر

المرجع الرئيس للمساق: المدخل إلى اللغة العبرية / الدكتور علي الخمايسة

المراجع والقراءات: دروس في اللغة العبرية / الدكتور ربحي كمال

مراجع أجنبية: **Gesenius Hebrew Grammar pdf : Wilhelm gesenius**

**Languages / ar / Hebrew . php**

مواقع الكترونية:

متطلبات المساق:

- الامتحان الأول: (25) علامة
- الامتحان الثاني: (25) علامة
- الامتحان النهائي: (40) علامة
- التقارير والأنشطة والمشاركات: (10) علامات

آلية تدريس المساق:

- المحاضرات الصفية المعتمدة على الأسئلة والحوار.
- المناقشات الصفية القائمة على العصف الذهني بشكل فردي وجماعي وهذا يتطلب التحضير المسبق قبل موعد المحاضرة.
- تفعيل الانترنت والمكتبة للاطلاع على الجديد في الموضوع.
- مبادرات الطلبة لاثراء وإغناء محتويات المساق.

## ملاحظات هامة:

- يمكن إضافة أو استبدال بعض القراءات الواردة في الخطة خلال مسيرة الفصل الدراسي حسب الضرورة وبما يخدم موضوعات المساق بشكل أفضل وهناك عدد من القراءات الاثرانية التي سوف يتم تزويدكم بها خلال المساق.
- ضرورة الالتزام بمواعيد المحاضرات وستتم الحاسبة وفق قوانين الجامعة فيما يتعلق بالتأخير والغياب.